



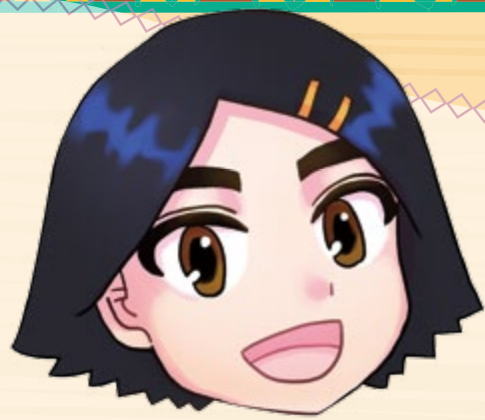
原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES



原來如此

作者：唐忻忻 繪者：KoKai





大家好！
我是尤瑪，目前就讀小學四年級，
我是泰雅族，因為爸媽工作的關係，
我們家從部落搬到台北市。

遇見不一樣的同學

轉到台北市的新學校，我發現一件和從前學校大不相同的事，那就是班上同學竟然來自許多不同族群耶！有的同學來自客家家庭，有的同學父母是閩南人，有同學的媽媽是越南人，還有同學的爸爸是大陸人呢，而我是班上唯一的原住民。這和我在部落念的小學很不一樣，那裡的同學幾乎全都是泰雅族。

新奇有趣的文化

現在，班上同學來自各個不同族群，大家都有不同的生活習慣和習俗，有時候會發現一些有趣的事。像鍾明成在端午節請我們吃的客家粽子，形狀不是三角形，而是長條形，而且打開粽葉後，裡面的粽子是白色的，和一般粽子不一樣耶，我第一次吃到，覺得很新奇；還有上次去陳燕美家，她媽媽煮了越南海鮮湯，又酸又辣，還有一種清新的香料味，吃起來好過癮，害我連吃了三碗，肚子好脹喔！

奇怪，我怎麼一直在說吃的事情，哈哈，不好意思，因為我很愛吃美食啦！而且每次品嚐不同家庭製作的食物，我都可以明顯的感受到，這些食物的滋味和我們家的真的很不一樣，這些食物在我嘴巴裡說著不同的故事，好有趣喔！老師說這就是「多元文化的展現」。

生命變得多采多姿

我覺得這樣真的很棒耶，因為這些同學，我認識了社會上不同的族群，瞭解了彼此相同與不同的地方，並且懂得互相尊重和學習，我覺得我的生命因此豐富了起來！

老師說，我們所生活的台灣，好像一張大拼圖，每個不同的族群就代表一片小拼圖，我覺得很有道理耶！如果大家懂得互助合作，相親相愛，每一片小拼圖就能緊密的結合在一起，拼出一個堅定穩固、繽紛多彩，又獨一無二的台灣！

一起體驗原住民文化

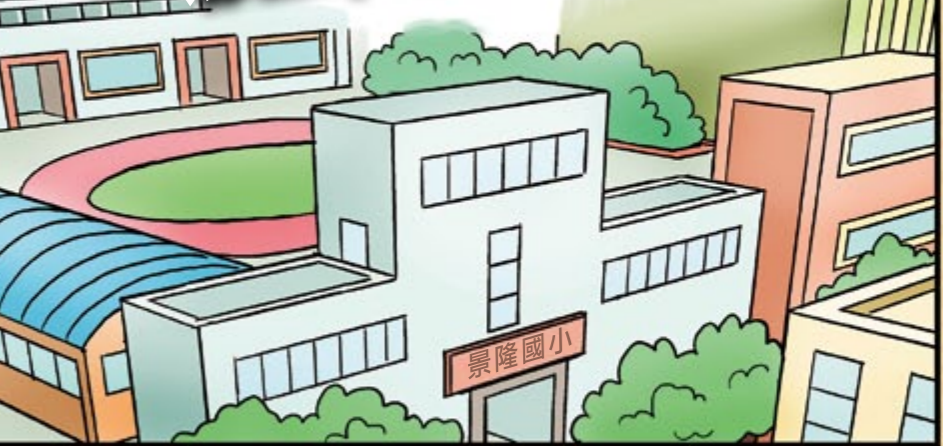
因為這樣的緣故，我很喜歡到同學家玩，去感受和體驗不同的文化；同時，我也很樂意向大家介紹我們泰雅族的文化。所以暑假時，我就邀請對原住民編織很有興趣的同學小娟，和我一起回到部落參加祭典，體驗我們原住民的豐富文化。小娟的部落之旅遇見了什麼事？趕快往下翻，一起參與我們這趟精彩的旅程吧！



原來如此



尤瑪媽媽 尤瑪 小娟 尤瑪爸爸 達海



尤瑪，你這個筆袋哪裡買的？花樣好漂亮喔！

不同顏色和紋樣，有不同意義。這叫「敏捷之珠」，象徵動作神速、熱誠。

啊，小娟，你動作慢吞吞，不適合戴這條啦！哈~

.....

工藝品也是文化傳承的工具，上面的圖案都有特殊意義，將部落故事代代相傳。

那這木杯上面雕刻的百步蛇圖案，也有含意嗎？

百步蛇在魯凱族是地位崇高的神祇，族人經常雕百步蛇圖騰以表崇敬。

哇~居然連生活用品都有這麼深的文化意涵。

唉喲，你學得滿快的嘛！

這不是買的，是我媽做的，這圖案象徵泰雅族祖靈的眼睛！

哇~好厲害！這色彩搭配好亮眼，我好喜歡！

我媽和朋友開了一家原住民工作坊，這週末你來參觀好了！

真的嗎？太棒了！

想學更多，就來學用傳統織布機吧！手、腳和腰要互相配合，人機一體。

好難喔~

我腰酸了.....

lawkah su' ga，今天有小編織家大駕光臨啊~

小娟，這是我的 yaba！

到了週末.....

lawkah su' ga (您好嗎)，歡迎！

yaya，我帶同學來了！

哇，泰雅族的手藝都這麼好啊？

不只泰雅族，對原住民族來說，編織都是很重要的生活技能，也是女性地位的象徵。

在這裡好玩嗎？

我今天才知道，原住民族的文化很豐富呢！

想瞭解更多，那絕對要親自到部落去啦。

對了，週末部落剛好有活動，一同來體驗吧！

真的嗎？好棒！我要去！

所以我媽常說，學不會編織的話，以後就嫁不出去啦！呵呵~

你知道就好.....

這個手鍊色彩豔麗，也是原住民族藝術品嗎？

對呀，原住民還擅長陶藝、雕刻、刺繡等，這手鍊是排灣族琉璃珠串成的。



到了假日，部落活動的會場

不僅如此，每年一次的「祖靈祭」更是泰雅族的大事呢！

哇，好壯觀！



大家好團結喔！不過，祖靈祭是什麼啊？

祖靈祭算是一種祭祀活動，感謝祖靈一年來的保佑。



我懂了～就好像我們漢人祭祀祖先那樣？

對啊！但是傳統的泰雅族祖靈祭是在凌晨天未亮時，由各家的家長代表帶著少許酒、小米黏糕與肉片前往家族祭場行祭，外人是不能出席的。

在祖靈祭前，全家人也會互助分工，準備相關用品與食物。

這是我們昨天擣了一晚的 rhkil (糯米糕) 你吃吃看！



你們兩個小女生餓不餓？這個烤山豬肉給你們吃！

小娟，這是我朋友達海，他是布農族。



尤其我們勇敢的布農族獵人，更有「神箭手」的稱號！

這個山豬肉是達海叔叔打來的…？



哈，不是啦！我們只有在祭典期間才能打獵，不是想打就能打的唷！

對呀，為了讓山裡的動物生生不息，與人類共存，打獵有季節、對象和數量的禁忌須遵守。



哇～好好吃喔！居然沒用烤肉醬耶！

原住民只用鹽簡單調味。簡單才吃得出自然美味呢！



達海叔叔，布農族也有祖靈祭嗎？

沒有，不同的族有不同的祭典，展現著各族的文化精髓！



這和課本上教的生態保育觀念好像喔！

沒錯，所以全世界的生態保育，都非常重視原住民的傳統智慧呢！



那我也要和你們多學習！

你有啊，你不是正在用嘴巴體驗學習嗎？哈哈！



……



祭祀儀式開始了，一起去參加吧！

不要啦，我又不會……



沒想到台灣有這麼多精采的文化，就像拼圖一樣，拼出獨一無二的寶島特色，真是太棒了！



放輕鬆！透過體驗才能對不同族群更加理解！

是啊！尊重多元、欣賞差異，才能讓生活更豐富！來吧！



那布農族有什麼祭典？

最盛大的是「射耳祭」吧！

對，族裡男人會在祭典中掛起野獸耳朵，用弓箭射擊，以展現自己的狩獵技巧並教導小朋友學習打獵。



打獵感覺很危險耶！

狩獵可是從前原住民族取得生活所需的重要方式之一。

原住民族知識隨身包



台灣原住民分佈圖

誰是台灣原住民族？

顧名思義，原住民指的是「原本就居住在台灣的人民」，而且是最早的那群人，早在漢人、日本人、荷蘭人、葡萄牙人到來前，就已經居住在台灣數千年之久。這群原住民族屬於世界南島語族的一支。

南島語族擅長航海，因此成了世界上分佈最廣的民族，西從非洲的馬達加斯加島，東到太平洋中的復活節島，北起台灣，南到紐西蘭，而台灣正是世界南島語族分佈的最北端。

「原住民族」只是一個通稱，包含了許多不同的部族，台灣原住民族多居住在台灣的山麓地帶、東海岸與離島，可再細分為十六族，各自保有自己的語言、生活習慣、文化習俗和部落結構。



神聖的祭典

原住民族豐富文化的最具體展現，就是各種祭典了，像常聽見的豐年祭、祖靈祭、收穫祭、飛魚祭、海祭……等等。這些祭典不只是儀式，更是與原住民族的生活哲學、文化風俗息息相關。

像泰雅族和排灣族祖靈祭表達了對祖先的懷念；阿美和排灣族的豐年祭、布農和魯凱族的小米收穫祭，傳遞出對天地的感謝，祈求平安豐盛；卑南族除喪祭、布農族嬰兒祭則用來幫助族人度過生老病死的人生關卡；卑南族大獵祭、布農族射耳祭、鄒族戰祭，則祈求狩獵豐收，並將生活技能薪火相傳……

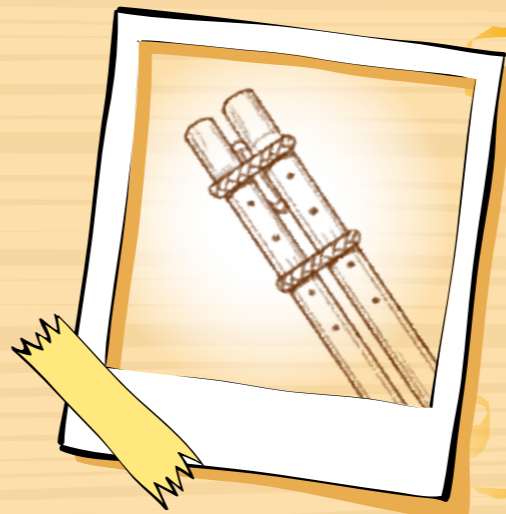
總括來說，祭典不只是祈求平安幸福，也表達了敬畏天地、飲水思源的心意，同時，藉著活動團結族人，聯繫情感，強化族人的共同精神，讓祖先訓示，一代一代延續下去。

祭典 停看聽

因為祭典的神聖性，經常立下了許多禁忌，例如有些祭典外人不能參加，有些祭品不能用手碰觸，有些場所不能攝影，或是女性不能進入……這些都需要我們在參加祭典前，先行詢問，並且予以尊重與遵守的。

精彩的藝術文化

徜徉在美麗的大自然中生活，讓原住民族有著天生的美感；舉凡器具、服飾、雕刻、陶藝及編織……等，再再都展現與台灣土地相互連結的歷史情感與特色，富有極高的藝術內涵，緊密與生活結合，讓「美學」與「實用」兩者融為一體，更成為台灣文化主體特色最明顯的一環。

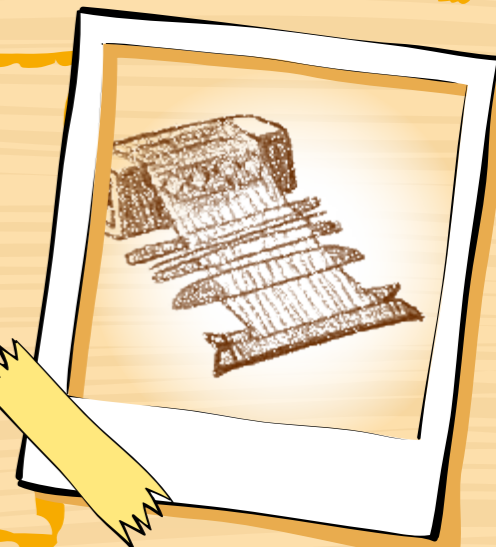


音樂與舞蹈：

能歌善舞，是大家普遍對原住民族的印象。除了抒發情緒、表達愛意、歡慶娛樂，有些歌舞還是祭典儀式的一部份，例如賽夏族矮靈祭的祭舞、鄒族戰祭的迎神曲等；而國際知名的布農族八部合音，其實是「祈求小米豐收歌」，具有莊重與嚴肅性。另外，部落長老也以吟唱的方式，敘述悠遠的部族歷史。泰雅族、太魯閣族的口簧琴，排灣族的鼻笛，邵族的杵音，儘管樂器簡單，樂音樸實，但仍傳達出綿長的情意。

編織與織繡：

就像狩獵是男子的必備能力，織布是原住民族婦女的重要技能，織布技巧好的人，受人尊敬，享有較高的地位。衣服上的圖案，除了用來裝飾，多半和部落的傳說故事有關，像泰雅族用菱形代表祖靈的眼睛，排灣、魯凱、布農族則是模仿百步蛇的花紋。他們的服裝多半在黑色底布縫上各種色彩亮麗的琉璃珠，甚至用動物的皮毛、牙齒、角或鳥類的羽毛來裝飾。不過，某些特殊圖紋的服飾只有頭目、貴族、獵人才能穿戴，因此，服裝也成了身份的象徵。



雕刻與陶藝：

許多台灣原住民族都不乏雕刻與陶藝作品，小從湯匙、梳子、杯子，大到桌子、門楣、祖靈柱，都雕上了百步蛇、太陽、動物、人頭等部落特有的圖騰，既實用又美麗，還將部落文化和歷史傳說利用這樣的方式保存與傳承下來。其中，「祖靈柱」是排灣和魯凱族的家戶守護神，高高立在頭目屋內，雕飾豐美，更是引人注目的藝術傑作。

原住民族文化學習單

獨特的生活哲學

需要多少，拿多少

原住民族在台灣這片土地上已經居住了幾千年，早期以耕作、採集、捕撈、狩獵等方式來生活，無論食物、服裝、住屋的材料、工具等，都取之於自然。蘭嶼達悟人說：「大海就是我們的冰箱！」，但原住民並不會一口氣把冰箱裡的食物全部拿完，相反的，他們採取「需要時，才去拿」、「需要多少，拿多少」的態度！

因為「靠山吃山，靠海吃海」的原住民，非常瞭解環境的重要性，他們立下許多狩獵禁忌，避免趕盡殺絕的情況發生，像布農族不捕捉懷孕母鹿、達悟族在五月飛魚數量減少時，就不使用魚獲量大的魚網……而且打獵時，懷著敬畏山海的態度，感謝動物們的犧牲奉獻。

他們知道，台灣的山海資源相當豐富，只要將環境保存完好，大自然的資源就能生生不息、源源不絕，所謂「留得青山在，不怕沒柴燒」。因此，他們只取需要的數量，不貪心，不囤積過多額外的物品，既不會造成資源浪費，也不需耗費過多心力在追求物質，而是能夠盡情享受隨性、自在的生活。

我們都是一家人

在傳統文化中，原住民族都秉持著「分享」、「互助」的精神，無論是食物、勞務、教育、情緒各方面都是如此。大家一起去打獵，彼此分工，互助合作，這樣成功的機率才會高。得到的獵物，也會彼此分享，讓所有族人一起享用，不分你我。

而當某個人家裡作物成熟需要人手採收，或是要建造房子，大家會一起去幫忙，等到改天輪到自己家需要人手，大家也會來幫忙。利用「換工」的團結力量，讓部落裡每戶人家都可以順利生活。當有人生下嬰孩，大家會覺得是部落裡有新生命誕生，教養孩子不只是父母的工作，也是整個部落的責任。因此，無論個別家庭狀況如何，每個孩子都能在所有部落族人的看顧下平安長大，整個部落就像是個大家庭，大家彼此分享、互助、合作，一起共度生命中的喜怒哀樂。

歡迎大家一起來體驗原住民族文化喔！

讓珍貴的文化瑰寶
永遠閃耀

台灣這座位在太平洋上的小小海島，隨著數千年來時光的流轉，成了許多不同族群落腳生活的寶島。豐美獨特的原住民族，是台灣獨一無二的美麗瑰寶，更是台灣歷史與文化中的重要成份，要是缺少了它，台灣的歷史文化就不完整了！各個不同的族群，就像彩虹中不同的顏色，唯有當所有顏色都匯聚在一起，才能顯示出燦爛的美。除此之外，原住民族長期依賴大自然為生，累積了豐厚優雅的生活態度、處世智慧與生活哲學，非常值得大家學習，特別是在自然環境日益崩壞、人類過度緊繃勞煩的今天。然而，原住民族只佔台灣人口的2%，在強大社會壓力下，許多傳統文化正在悄悄流失。看見它，認識它，瞭解它，尊重它，愛護它，只有當大家不分族群都能這樣做時，珍貴的原住民族文化才能永遠在台灣島上保存與流傳下去。而用心看完這篇文章的你，正開始了保存行動的第一步！

連連看

同學對尤瑪這個班上唯一的原住民女生很好奇，問了她好多問題，你可以一起想一想，幫她把正確答案告訴同學嗎？



- 1 聽說原住民族在台灣島上住了很久？
- 2 原住民的皮膚和五官為什麼看起來和漢人不太一樣？
- 3 原住民族是不是都會在臉上文面？
- 4 原住民族為什麼需要狩獵？
- 5 鄰居的原住民叔叔，每次都只釣一、二尾魚回來，是因為他家冰箱不夠大來冰很多魚嗎？

- A 原住民族屬於南島語族，和漢人的人種不同。
- B 原住民族長期與大自然共存，生活所需的一切都取之於自然，但原住民族不會趕盡殺絕，並懂得感恩與珍惜。
- C 原住民族是最早定居在台灣島上的民族，已有數千年之久。
- D 只有泰雅、太魯閣、賽德克族和賽夏族有文面習俗。而且會織布的女生，和善於打獵的男生才可以文面，這是榮耀的象徵。
- E 原住民族從自然取得資源的態度是：「需要多少，拿多少」，不會貪心多拿與浪費。

選擇題

1. () 原住民族對於山林資源非常珍惜與尊重，懂得適時適量的取用，才能生生不息。
請問原住民族不會狩獵下列哪一種動物？(可複選)
A 懷孕的雌性動物 B 成群結隊的鹿群 C 交配繁殖期的動物 D 大型兇猛的山豬
2. () 請問下列何者不是原住民族舉辦祭典的目的？
A 祈求平安 B 感謝祖靈 C 團結族人 D 賺取金錢
3. () 原住民族的衣服、家屋和各種器具上都有許多圖騰，具有什麼功能？(可複選)
A 裝飾美觀 B 懷念祖先 C 保存部落歷史 D 祈求平安

是非題

- 當我們到原住民族部落時，下列哪些行為是對的？那些作法是不應該的？
1. () 泰雅族祖靈祭規定女生不能參加祭拜儀式，反正我不是泰雅族人所以沒關係。
 2. () 參加祭典時，不隨便觸摸祭品。
 3. () 看到穿著傳統服裝的原住民就要拼命拍照。

